



Liebe Erziehungsberechtigte,

die Deutsche Schule Helsinki bietet in den kommenden Sommerferien in der Zeit vom 01.06. – 18.06.2026 eine Ferienbetreuung für die Kinder der Klassen 1 bis 4 an.

Die Betreuung während der Ferienzeit wird von MitarbeiterInnen der Nachmittagsbetreuung durchgeführt und findet in den Räumlichkeiten unserer Schule wochentags von **8:30** bis **16:00** Uhr statt. Die Kosten liegen wöchentlich bei **90 €**.

Da unsere Schulmensa während der Ferienzeit geschlossen bleibt, werden wir mit den Kindern das Mittagessen im **Ravintola Sisäpiha** (Lapinlahdenkatu 1 B, 00180 Helsinki) einnehmen. Die Kosten von voraussichtlich **8,00€** pro Tag werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Bitte geben Sie Ihrem Kind ergänzend noch einen Snack mit, da wir keine Zwischenmahlzeit anbieten können.

Sowohl die Anmeldefrist als auch die Stornierungsfrist für die Sommerferien endet am **31.03.2026**. Die Ferienbetreuung findet ab einer Mindest-Teilnehmerzahl von 15 Kindern statt.

Mit freundlichen Grüßen

Elisabeth Petrow und Laura Gerhardt
Leitung Nachmittagsbetreuung

Hyvät huoltajat,

Helsingin Saksalainen koulu tarjoaa kesällä luokille 1–4 lomatoimintaa aikavälillä 01.06.–18.06.2026.

Koululaisten toiminnan ohjauksesta ja valvonnasta vastaavat ammattitaitoiset ohjaajat arkipäivisin kello **8:30–16:00**. Loma-ajan toiminta toteutetaan Helsingin Saksalaisen koulun iltapäivätoiminnan tiloissa. Kokopäiväisestä lomatoiminnasta perittävä osallistumismaksu on **90 € / vko / oppilas**.

Koulun oma ruokala on suljettu lomakauden aikana. Ruokailu tapahtuu tänä aikana **Ravintola Sisäpihassa** (Lapinlahdenkatu 1 B, 00180 Helsinki). Lounas, josta laskutetaan erikseen, maksaa noin **8,00€/päivä**. Välipalaa ei ole tarjolla, joten lapsilla tulee olla omat eväät mukanaan.

Viimeinen ilmoittautumispäivä sekä peruutuspäivä on **31.03.2026**. Lomatoiminta toteutuu, kun minimimäärä (15 lasta) on ilmoittautunut mukaan.

Ystävällisin terveisin

Elisabeth Petrow und Laura Gerhardt
Iltapäivätoiminnan johto



---Bitte spätestens bis 31.03.2026 bei der Leitung der Nachmittagsbetreuung oder im Sekretariat der Schule abgeben! Die Anmeldung ist verbindlich! --- Danke ---
(Nur wenn Ihr Kind an der Ferienbetreuung teilnimmt)

Name der Schülerin / des Schülers: _____

Klasse im Schuljahr 2025/2026: _____

Bekannte Allergien: _____

Name und Telefonnummern der Erziehungsberechtigten:

Abholerlaubnis:

Mein Kind darf von folgenden Personen abgeholt werden:

- ☐ Mein Kind darf allein ab _____ Uhr von der DSH gehen. Von Ausflugsorten bitte eine gesonderte schriftliche Erlaubnis senden.

Mein Kind nimmt an der Ferienbetreuung teil:

01.06. – 05.06.2026 (90€):

08.06. – 12.06.2026 (90€):

15.06. – 18.06.2026 (90€):

Datum

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten



--- Ilmoittautumislomake palautetaan viimeistään 31.03.2026 iltapäivätoiminnan johdolle tai koulun kansliaan. Ilmoittautuminen on sitova! – Paljon kiitoksia! ---
(Vain jos lapsesi tarvitsee lomatoimintaa)

Oppilaan nimi: _____

Luokka lukuvuonna 2025/2026: _____

Allergiat: _____

Huoltajien nimet ja puhelinnumero: _____

Seuraavat henkilöt saavat noutaa lapseni: _____

-
- ☐ Lapseni saa lähteä kotiin yksin alkaen klo DSH:sta. Retkikohteista pyydämme toimittamaan erillisen kirjallisen luvan.

Lapseni osallistuu lomatoimintaan

01.06. – 05.06.2026 (90€): ☐

08.06. – 12.06.2026 (90 €): ☐

15.06. – 18.06.2026 (90€): ☐

Päiväys

Huoltajan allekirjoitus